

Силабус дисципліни «Іноземна мова»

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 123 · КОМП'ЮТЕРНА ІНЖЕНЕРІЯ

БАКАЛАВР

150 годин · 5 кредитів ЄКТС · 5 змістовних модулів



Загальна інформація про дисципліну

Ідентифікація

Назва: Іноземна мова

Спеціальність: **123** Комп'ютерна інженерія

Освітні програми: Фінанси, банківська справа та страхування в управлінських інформаційних системах і технологіях;
Облік і оподаткування в управлінських інформаційних системах і технологіях

Ступінь: Бакалавр

150

Годин

загальний обсяг дисципліни

5

Кредити ЄКТС

відповідно до стандарту

5

Модулі

змістовних блоки курсу

75

Практичних годин

аудиторна практична робота

Компетентності та результати навчання

Загальні компетентності

Здатність до іншомовної комунікації в усній та письмовій формах: сприймати, розуміти й продукувати тексти загального та професійно орієнтованого характеру в межах тем, пов'язаних із комп'ютерними технологіями та інформаційними системами. Уміння самостійно навчатися, планувати роботу та організовувати виконання завдань у визначені строки, зокрема під час підготовки проєктів, есе та презентацій іноземною мовою.

Здатність використовувати іноземну мову як інструмент міжкультурного спілкування та отримання фахової інформації; відповідальність, ініціативність, дисциплінованість та готовність до командної роботи під час групових проєктів і рольових комунікативних ситуацій.

- аналізувати іншомовні навчальні, наукові та технічні тексти;
- виділяти головне й узагальнювати результати прочитаного/почутого;
- планувати власну мовленнєву діяльність і дотримуватися дедлайнів;
- коректно спілкуватися з викладачами та одногрупниками іноземною мовою;
- брати участь у командній роботі та виконувати спільні комунікативні завдання.

Фахові компетентності

Розуміння й використання фахової лексики у сфері комп'ютерної інженерії, інформаційних систем і технологій, фінансових та облікових інформаційних систем. Знання граматичних структур та мовних засобів, необхідних для читання та перекладу технічної документації, наукових статей і специфікацій програмного забезпечення.

Здатність здійснювати усне та письмове спілкування у професійному контексті: вести ділове листування, складати анотації до технічних матеріалів, презентувати проєкти, брати участь у дискусіях на ІТ-тематику.

- читати й перекладати спеціалізовані тексти з ІТ та фінансових інформаційних систем;
- користуватися іноземномовними технічними ресурсами та документацією;
- складати резюме, cover letter, ділові листи та звіти іноземною мовою;
- брати участь у бесідах і презентаціях на теми комп'ютерної інженерії;
- перекладати тексти з іноземної мови українською та навпаки у фаховому контексті.

Результати навчання

Розуміти автентичні тексти загального та фахового характеру (рівень B1–B2 за CEFR); письмово й усно висловлюватися іноземною мовою з дотриманням граматичних і лексичних норм. Перекладати технічну документацію, технічні специфікації та наукові статті у галузі комп'ютерної інженерії.

Демонструвати навички академічного письма: складати анотації, есе, звіти та проєктні описи; вести усне спілкування на теми ІТ, фінансових інформаційних систем та ділового середовища.

- розуміти усне й письмове мовлення на загальні та фахові теми;
- продукувати зв'язні письмові тексти (есе, анотації, ділові листи);
- вести діалоги та монологи у типових ситуаціях професійного спілкування;
- перекладати тексти з іноземної мови у контексті ІТ та фінансових систем;
- самостійно поповнювати словниковий запас за допомогою автентичних джерел.

Іноземна мова в академічному та повсякденному контексті

Тема 1.1

Вступ до курсу. Myself and My Studies. Знайомство, самопрезентація, опис навчального закладу та спеціальності; повторення граматичних часів; базова академічна лексика.

Тема 1.2

University Life and Student Routines: лексика на теми навчання, розкладу, студентського побуту; модальні дієслова; опис типового дня студента-технаря.

Тема 1.3

Academic Reading and Writing Skills. Стратегії читання та аудіювання; структура абзацу та есе; написання академічної анотації та короткого звіту.

Іноземна мова у сфері інформаційних технологій

Тема 2.1

Комп'ютери та інформаційні технології: апаратне та програмне забезпечення, операційні системи, термінологія галузі, читання технічних специфікацій.

Тема 2.2

Програмування та розробка ПЗ: лексика сфери software development, опис алгоритмів та програмних продуктів, переклад коду та документації.

Тема 2.3

Комп'ютерні мережі та кібербезпека: типи мереж, протоколи, захист інформації; читання та переклад текстів із мережевих технологій.

Тема 2.4

Хмарні технології та бази даних: хмарні сервіси, СУБД, Big Data; лексика для роботи з технічною документацією та IT-ресурсами.

Іноземна мова у фінансових та облікових інформаційних системах

Тема 3.1

Фінансові інформаційні системи та технології: термінологія фінансового IT, читання матеріалів про ERP-системи, банківське ПЗ та платіжні системи.

Тема 3.2

Облік та оподаткування в IT-середовищі: лексика бухгалтерського обліку й аудиту іноземною мовою, робота з міжнародними стандартами (IFRS/GAAP) англійською.

Тема 3.3

Страховання та банківська справа в контексті IT: читання фахових англomовних матеріалів про insurtech та fintech; ділова переписка у банківській сфері.

Тема 3.4

Аналіз даних та звітність: лексика data analytics, читання й переклад аналітичних звітів, написання summary та executive summary іноземною мовою.

Ділова іноземна мова та професійна комунікація

Тема 4.1

Ділове листування та документація. Написання офіційних листів, електронних повідомлень, резюме та cover letter для IT-компаній; мовні кліше ділового стилю.

Тема 4.2

Presentations and Public

Speaking: структура англомовної презентації, лексика для введення, переходів та висновків, захист проєктів іноземною мовою.

Тема 4.3

Negotiations and Meetings in IT.

Проведення нарад, переговорів і технічних обговорень; вирази погодження/незгоди, уточнення, пропозиції та аргументація.

Академічне письмо та науково-технічний переклад

Тема 5.1

Науково-технічний переклад: принципи та методи перекладу технічних текстів, термінологічна робота, галузеві словники та глосарії у сфері комп'ютерної інженерії.

Тема 5.2

Академічне письмо: структура наукової статті та тез, стиль академічного тексту, цитування та оформлення бібліографії іноземною мовою (APA/IEEE).

Тема 5.3

Інтернет-ресурси та цифрові інструменти для вивчення іноземної мови: корпусні словники, AI-помічники, платформи для вивчення мов, автентичні англомовні IT-ресурси.

Тема 5.4

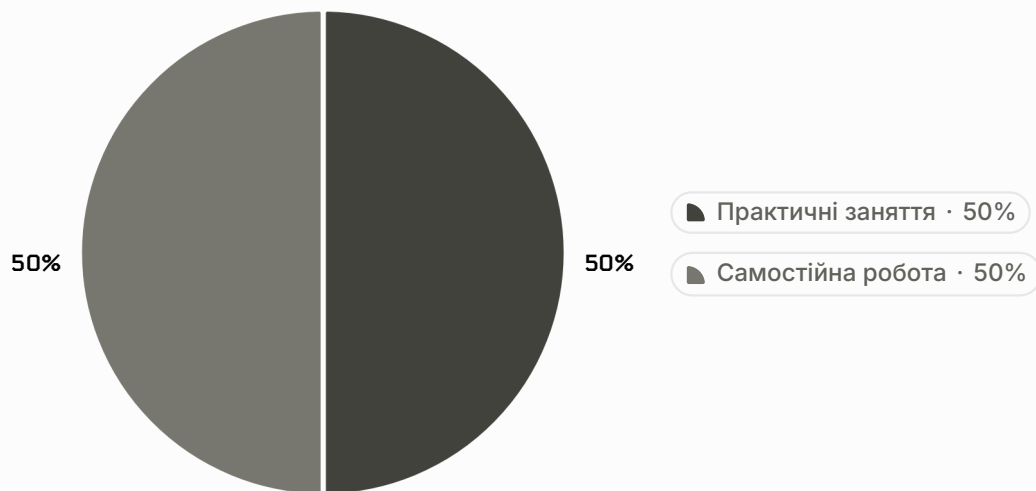
Підсумковий проєкт: підготовка та презентація індивідуального дослідницького проєкту на IT-тематику іноземною мовою; інтеграція навичок усної й письмової комунікації.

Розподіл навчального часу — 150 годин

Модуль	Тема	Практичні (год.)	Самостійна робота (год.)	Разом (год.)
Модуль 1	Тема 1.1 — Myself and My Studies	5	5	10
	Тема 1.2 — University Life	5	5	10
	Тема 1.3 — Academic Reading & Writing	5	5	10
Модуль 2	Тема 2.1 — Комп'ютери та ІТ	5	5	10
	Тема 2.2 — Програмування та ПЗ	4	4	8
	Тема 2.3 — Мережі та кібербезпека	3	3	6
	Тема 2.4 — Хмарні технології та БД	3	3	6
Модуль 3	Тема 3.1 — Фінансові ІС	4	4	8
	Тема 3.2 — Облік та оподаткування в ІТ	4	4	8
	Тема 3.3 — Страхування та банківська справа	3	3	6
	Тема 3.4 — Аналіз даних та звітність	3	3	6
Модуль 4	Тема 4.1 — Ділове листування	5	5	10
	Тема 4.2 — Presentations & Speaking	5	5	10
	Тема 4.3 — Переговори та наради	5	5	10
Модуль 5	Тема 5.1 — Науково-технічний переклад	5	3	8
	Тема 5.2 — Академічне письмо	5	3	8
	Тема 5.3 — Цифрові інструменти	4	2	6
	Тема 5.4 — Підсумковий проєкт	6	4	10
Разом		75	75	150

 Загальний обсяг: **150 годин = 5 кредитів ЄКТС**. Розподіл є орієнтовним і може коригуватися відповідно до специфіки навчального процесу.

Примітки до розподілу часу



Структура навчального часу

Загальний обсяг — **150 годин (5 кредитів ЄКТС)** — розподілено між двома формами роботи для забезпечення балансу між практикою та самостійним опрацюванням матеріалу.

- **Практичні заняття (75 год.):** відпрацювання мовленнєвих навичок, комунікативні вправи, робота з текстами
- **Самостійна робота (75 год.):** поглиблене вивчення, підготовка завдань, робота з автентичними джерелами

□ Самостійна робота становить **50% обсягу дисципліни** — студенти навчаються самостійно опановувати іноземномовні ресурси.

Самостійна робота студентів



Опрацювання літератури та матеріалів

Поглиблене вивчення теоретичного матеріалу за підручниками з англійської мови для IT-спеціальностей, фаховими навчальними посібниками (Колісник, Корницька та ін.), автентичними технічними текстами англійською мовою. Студент має вміти конспектувати ключові положення, виділяти термінологію, порівнювати джерела та формувати короткі узагальнення за темами курсу.



Індивідуальні завдання

Виконання перекладацьких завдань із технічної та фінансово-облікової документації іноземною мовою; написання есе, анотацій та ділових листів; підготовка лексичних глосаріїв за темами модулів. Очікуваний результат — уміння застосовувати мовні знання у фаховому контексті, інтерпретувати отримані результати та обґрунтовувати висновки.



Робота з інформаційними ресурсами

Опрацювання автентичних англomовних ресурсів: developer.mozilla.org, docs.microsoft.com, stackoverflow.com, coursera.org, cambridge.org. Аналіз технічної документації, новин IT-галузі та фінансових інформаційних систем, пошук актуальної інформації для навчальних завдань. Результат — розвиток навичок роботи з автентичними англomовними джерелами та формування мовної грамотності у фаховій сфері.



Підготовка до занять

Підготовка до практичних занять шляхом опрацювання лексичного матеріалу, повторення граматичних конструкцій та відпрацювання комунікативних завдань; підготовка до тестувань через вивчення ключових термінів, граматичних правил і перекладацьких прийомів; підготовка до контрольних робіт за кожним змістовним модулем через систематизацію знань. Очікуваний результат — готовність до активної роботи на заняттях і впевнене виконання контрольних завдань.

Форми контролю знань

1

Поточний контроль

Завдання: лексичні та граматичні тести, усні відповіді, переклад фрагментів тексту, виконання письмових вправ за темами змістовного модуля. Оцінюються регулярність виконання завдань, якість мовлення та рівень засвоєння матеріалу. Поточний контроль формує накопичувальну оцінку протягом семестру.

2

Проміжний контроль

Самостійна робота — комплексне мовне завдання або міні-проєкт, що охоплює теми змістовних модулів (переклад технічного тексту, написання ділового листа, підготовка презентації на ІТ-тематику). Оцінюються повнота, мовна правильність та доречність обраних засобів.

3

Підсумковий контроль

Залік або іспит відповідно до навчального плану. Форма проведення — тестування з елементами усного спілкування. Підсумкова оцінка враховує результати поточного, проміжного та підсумкового контролю відповідно до встановленої шкали: 100-бальна система з переведенням у національну шкалу та ЄКТС (A, B, C, D, E, FX, F).

Методи викладання

Підходи до навчання

Викладання дисципліни «Іноземна мова» поєднує комунікативний, когнітивний та проєктний підходи, що забезпечує формування не лише мовної компетентності, а й практичних навичок іншомовної комунікації, необхідних для майбутньої професійної діяльності у сфері комп'ютерної інженерії, фінансових та облікових інформаційних систем. Такий підхід сприяє глибшому розумінню іноземної мови як інструменту фахового спілкування та розвитку навичок роботи з автентичними текстами.

Практичні заняття Комунікативні вправи з використанням автентичних текстів ІТ-тематики; студенти виконують лексичні, граматичні та перекладацькі завдання, беруть участь у діалогах.	Кейс-стаді Аналіз реальних англомовних кейсів із галузі ІТ, фінтех та облікових систем; студенти виявляють проблему, пропонують рішення та обґрунтовують висновки іноземною мовою.	Рольові ігри та симуляції Програвання ситуацій ділового спілкування: ІТ-інтерв'ю, технічні переговори, презентація проєктів; відпрацювання усного мовлення у фаховому контексті.
Дискусії Обговорення актуальних тем галузі (AI, cybersecurity, fintech, cloud computing); розвиток критичного мислення та аргументації іноземною мовою.	Робота з автентичними текстами Читання та переклад технічної документації, наукових статей, стандартів (IEEE, ISO); формування навичок роботи з оригінальними англомовними джерелами.	Проєктна робота Підготовка індивідуальних та групових проєктів за фаховою тематикою з презентацією іноземною мовою; розвиток навичок академічного письма та публічного мовлення.

Тестування та опитування Перевірка рівня засвоєння лексичного та граматичного матеріалу після кожної теми; формування навичок чіткого та лаконічного формулювання відповідей іноземною мовою.

Усі методи спрямовані на формування компетентностей, передбачених освітньо-професійними програмами спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія».

Рекомендована література та ресурси

1. Колісник М. П., Корницька Ю. А. Англійська мова в сфері інформаційних та комп'ютерних технологій : навч. посіб. — Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2023. — Електронне видання. — URL: <https://ela.kpi.ua>
2. Малихін О. В., Арістова Н. О., Попов Р. А. Іноземна мова та академічне письмо : робоча програма навчальної дисципліни. — Київ : Педагогічна думка, 2023. — 28 с.
3. Murphy R. English Grammar in Use. 5th ed. — Cambridge : Cambridge University Press, 2023. — 394 p.
4. Vince M. Macmillan English Grammar in Context: Advanced. — London : Macmillan Education, 2023. — 256 p.
5. Emmerson P. Business English Handbook Advanced. — London : Macmillan Education, 2023. — 176 p.
6. Ibbotson M. Cambridge English for Engineering. Student's Book with Audio CD. — Cambridge : Cambridge University Press, 2023 (reprint). — 112 p.
7. Esteras S. R. Infotech: English for Computer Users. 5th ed. — Cambridge : Cambridge University Press, 2023 (reprint). — 176 p.
8. Boeckner K., Brown P. C. Oxford English for Computing. — Oxford : Oxford University Press, 2023 (reprint). — 160 p.
9. Comfort J. Oxford English for Information Technology. — Oxford : Oxford University Press, 2024 (reprint). — 176 p.
10. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / наук. ред. С. Ю. Ніколаєва. — Київ : Ленвіт, 2023 (нове вид.). — 273 с.
11. Tarnopolsky O. B. English for Specific Purposes: Theory and Practice. — Дніпро : Університет імені Альфреда Нобеля, 2023. — 252 с.
12. Акімова О. В., Тихонова Т. В. Методика навчання іноземних мов у вищій школі : навч. посіб. — Вінниця : Нілан-ЛТД, 2024. — 210 с.
13. Cambridge Dictionary Online. — URL: <https://dictionary.cambridge.org/>
14. Oxford Learner's Dictionaries Online. — URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
15. TechTerms Computer Dictionary. — URL: <https://techterms.com/>
16. MDN Web Docs (технічна документація). — URL: <https://developer.mozilla.org/>
17. Microsoft Learn (навчальна платформа для IT). — URL: <https://learn.microsoft.com/>
18. IEEE Xplore Digital Library. — URL: <https://ieeexplore.ieee.org/>
19. Coursera (англомовні онлайн-курси з IT). — URL: <https://www.coursera.org/>
20. BBC Learning English. — URL: <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
21. British Council LearnEnglish. — URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/>
22. CEFR – Common European Framework of Reference for Languages. — URL: <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages>
23. Cambridge English: B2 First / C1 Advanced Resources. — URL: <https://www.cambridgeenglish.org/>
24. Investopedia (фінансова термінологія англійською). — URL: <https://www.investopedia.com/>
25. Stack Overflow (IT-комунікація англійською). — URL: <https://stackoverflow.com/>